

# Dosteba

## Rondoline<sup>®</sup>-PU

Montagezylinder

Cylindre de montage

Cilindro di montaggio

Fixation cylinder

Cylinder montażowy

DE

FR

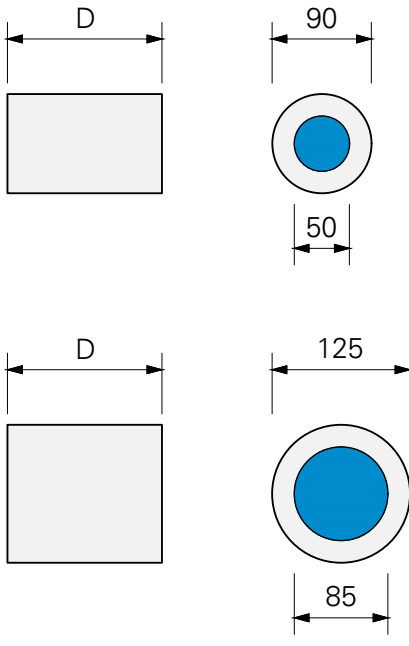
IT

EN

PL



### Abmessungen / Dimensions



### Beschreibung

Montagezylinder Rondoline®-PU eignen sich als Druckunterlage für hohe Drucklasten sowie als Montageelement für Fremdmontagen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW).  
Montagezylinder Rondoline®-PU sind formgeschäumte Zylinder aus PU-Hartschaum (Polyurethan). Sie sind in zwei verschiedenen Durchmessern erhältlich.

#### Abmessungen

Durchmesser: 90 / 125 mm  
Nutzflächen Durchmesser: 50 / 85 mm  
Dicken D: 60 – 300 mm  
Raumgewicht: 300 kg/m<sup>3</sup>

### Description

Les cylindres de montage Rondoline®-PU sont adaptés comme cale d'appui pour charges de compression élevées et comme support pour les montages ultérieurs dans les systèmes thermo-isolants en polystyrène expansé (EPS) et en laine de roche (SW).

Les cylindres de montage Rondoline®-PU sont des cylindres moulés par expansion en mousse rigide PU (polyuréthane). Ils sont disponibles en deux diamètres différents.

#### Dimensions

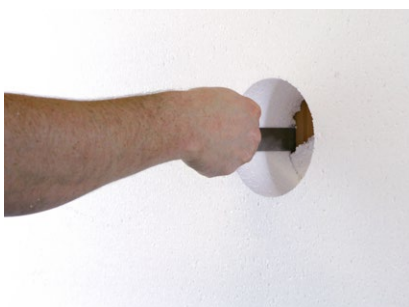
Diamètres: 90 / 125 mm  
Surfaces utiles diamètres: 50 / 85 mm  
Epaisseurs D: 60 – 300 mm  
Poids spécifique: 300 kg/m<sup>3</sup>

### Montage

Es empfiehlt sich die Montagezylinder Rondoline®-PU nach dem Kleben der Dämmplatten und vor dem Aufbringen der Putzbeschichtung zu versetzen.

Erforderliche Schleifarbeiten an gedämmten Flächen müssen durchgeführt werden, bevor die Montagezylinder Rondoline®-PU versetzt werden.

Mit Fräswerkzeug für Montagezylinder Ausfräsung in Dämmplatte fräsen.



Restdicke mit geeignetem Werkzeug herauskratzen und Ausfräsung vom Frässtaub reinigen.

### Montage

Il est recommandé de poser les cylindres de montage Rondoline®-PU après le collage des panneaux isolants et avant la pose de l'enduit de crépissage.

Les travaux de ponçages nécessaires sur les surfaces isolées doivent être exécutés avant la pose des cylindres de montage Rondoline®-PU.

A l'aide de l'outil de fraisage pour cylindre de montage, faire le fraisage conique dans le panneau isolant.

Eliminer l'épaisseur restante avec un outil approprié et enlever la poussière résultant du fraisage.



Auf die Kreisfläche des Montagezylinders Rondoline®-PU Klebemörtel aufziehen. Element muss vollflächig auf den tragfähigen Untergrund verklebt werden.

Verbrauch pro Montagezylinder Rondoline®-PU bei einer Schichtdicke von 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg

Etaler du mortier adhésif sur la surface circulaire du cylindre de montage Rondoline®-PU. L'élément doit être collé sur toute la surface sur le support stable.

Consommation par cylindres de montage Rondoline®-PU pour une épaisseur de la couche de 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg



Montagezylinder Rondoline®-PU dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Genaue Lage markieren, damit der Montagezylinder Rondoline®-PU nach dem Aufbringen der Putzbeschichtung wieder auffindbar ist.

Enfoncer le cylindre de montage Rondoline®-PU à fleur des panneaux isolants dans la partie fraisée.

Marquer la position exacte pour que le cylindre de montage Rondoline®-PU puisse être retrouvé après la pose de l'enduit.

### Nachträgliche Arbeiten

Montagezylinder Rondoline®-PU können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

In diesem Fall muss die Beschichtung den Druckkräften, welche durch das Anbauteil entstehen, standhalten.

Verschraubungen in die Montagezylinder Rondoline®-PU sind nur für leichte, nicht bewegliche Lasten erlaubt. Schwere Lasten müssen im Untergrund verankert werden.

Für die Verschraubung in die Montagezylinder Rondoline®-PU eignen sich Holz- oder Blechschrauben, sowie solche mit zylindrischem Gewinde und grosser Steigung (Rahmenschrauben).

Verschraubungen dürfen nur in die dafür vorgesehenen Nutzflächen erfolgen.

### Travaux ultérieurs

Les cylindres de montage Rondoline®-PU peuvent être recouvertes avec des matériaux de revêtement classiques pour des systèmes composites de calorifugeage sans peinture primaire.

Les pièces rapportées peut être monté sur le revêtement de crépi.

Dans ce cas le revêtement doit résister aux forces de pression qui se forment du fait de la pièce rapportée.

Les vissages dans les cylindres de montage Rondoline®-PU ne sont admissibles que pour les charges légères non mobiles. Les charges lourdes doivent être ancrées dans le support.

La fixation par vissage dans les cylindres de montage Rondoline®-PU peut s'opérer avec des vis à bois ou à tôle ou avec celles munies d'un filetage cylindrique et un grand pas (vis pour cadre).

La fixation se fera dans les surfaces d'utilisation.

### Montages comme cales d'appui

Percer le trou de chevillage à travers le cylindre de montage Rondoline®-PU jusque dans la maçonnerie.

### Montagen als Druckunterlagen

Dübelloch durch den Montagezylinder Rondoline®-PU bis ins Mauerwerk bohren.





Anbauteil mit Schraubdübeln oder Injektions-Gewindestangen im Mauerwerk verankern.

Um Eindrücke in den Montagezylinder Rondoline®-PU zu vermeiden, sind satt und voll aufliegende Auflageflächen bei den Anbauteilen erforderlich. Wenn dies nicht gewährleistet ist, sind Druckverteilerplatten zu verwenden.

Die Durchdringungen sind so auszuführen, dass kein Wasser in das Wärmedämmverbundsystem eindringen kann.

Ancrer la pièce rapportée avec des chevilles de vissage ou des tiges filetées d'injection dans la maçonnerie.

Pour éviter des indentations dans le cylindre de montage Rondoline®-PU, des surfaces d'appui entièrement à joints serrés pour les pièces rapportées sont requises. Si cela n'est pas assuré, on utilisera des plaques de répartition de la pression.

L'exécution des perforations doit être telle qu'elles interdisent toute entrée d'eau dans le système thermo-isolant composite.



#### Wärmebrückenfreie Fremdmontagen

Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.

#### Montages ultérieurs sans pont thermique

Un trou percé à l'aide d'une alêne facilite l'application de la vis. Percer un avant-trou n'est pas nécessaire.



Bei grossen Schraubendurchmessern kann vorbohren von Vorteil sein, um ein Spalten des Montagezylinders Rondoline®-PU zu verhindern.

Dans le cas de grands diamètres de vis, percer un avant-trou peut être avantageux car on évite ainsi de fendre le cylindre de montage Rondoline®-PU.



Anbauteil im Montagezylinder Rondoline®-PU verschrauben.

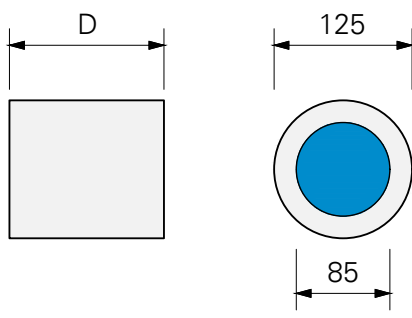
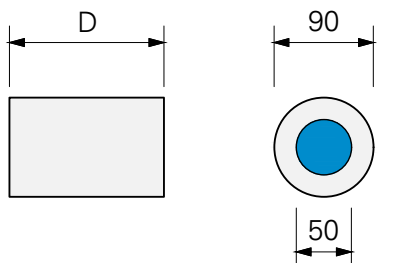
Schläge in Achsrichtung und quer zur Achse sind nicht zulässig, weil der PU-Hartschaum brechen kann. Aus demselben Grund sind Verschraubungen im Randbereich nicht zulässig.

Visser la pièce rapportée dans le cylindre de montage Rondoline®-PU.

Les coups en direction axiale et transversalement à l'axe ne sont pas admissibles car la mousse dure peut se rompre. Pour la même raison, les vissages au niveau de la bordure ne sont pas admissibles.



### Dimensioni / Dimensions



### Descrizione

I cilindri di montaggio Rondoline®-PU fungono, da spessore d'appoggio in caso di carichi di compressione elevati, nonché come elementi di montaggio nel sistema d'isolamento termico in polistirolo espanso (EPS) e lana di roccia (SW).

I cilindri di montaggio Rondoline®-PU sono cilindri stampati per espansione in schiuma poliuretana rigida. Sono disponibili con due diversi diametri.

#### Dimensioni

Diametri:	90 / 125 mm
Diametri superficie utile:	50 / 85 mm
Spessori D:	60 – 300 mm
Peso specifico:	300 kg/m <sup>3</sup>

### Description

Fixation cylinders Rondoline®-PU are suitable as pressure pads for high pressure loads and also as mounting in thermal insulation composite systems of expanded polystyrene (EPS) and rock wool (SW). Fixation cylinders Rondoline®-PU are foamed cylinders made of PU-rigid foam (polyurethane). They are available in two different diameters.

#### Dimensions

Diameters:	90 / 125 mm
Useable surface diameters:	50 / 85 mm
Thicknesses D:	60 – 300 mm
Volumetric weight:	300 kg/m <sup>3</sup>

### Montaggio

Si raccomanda di posare i cilindri di montaggio Rondoline®-PU dopo l'incollaggio dei pannelli isolanti e prima dell'applicazione del rivestimento a intonaco.

Le levigature necessarie sulle superfici isolate devono essere effettuate prima della posa delle cilindri di montaggio Rondoline®-PU.

Utilizzando un utensile di fresatura per cilindro di montaggio, eseguire una fresatura conica nel pannello isolante.



Eliminare lo spessore residuo utilizzando un utensile appropriato e, al termine dell'operazione, rimuovere tutta la polvere di fresatura accumulatasi.

### Assembly

It is recommended to set the fixation cylinders Rondoline®-PU after the insulation boards have been glued and before the plaster coat has been applied.

The necessary grinding work has to be made on the insulated surfaces before the fixation cylinders Rondoline®-PU are inserted.

With milling tool for fixation cylinder, mill cut in the insulation board.

Scratch out residual thickness with suitable tool and remove any milled dust.



Applicare della malta adesiva sulla superficie circolare del cilindro di montaggio Rondoline®-PU. L'elemento deve essere incollato coprendo la totalità della superficie sul fondo portante.

Consumo per cilindro di montaggio Rondoline®-PU a fronte di uno strato con spessore pari a 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg

Apply adhesive mortar to the annular surface of the fixation cylinder Rondoline®-PU. Element must stuck together fully covered on the stable base.

Requirement per fixation cylinder Rondoline®-PU, by a layer thickness of 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg



Premere il cilindro di montaggio Rondoline®-PU a filo dei pannelli isolanti nella sezione fresata.

Contrassegnare la posizione precisa, in modo che le cilindri di montaggio Rondoline®-PU siano nuovamente individuabili dopo l'applicazione del rivestimento in intonaco.

Press fixation cylinder Rondoline®-PU so that it is flush with the insulation plate in the milled cut.

Mark the precise location so that the fixation cylinder Rondoline®-PU can still be located after the plaster has been applied.

### Lavori di rifinitura

Le cilindri di montaggio Rondoline®-PU possono essere rivestite con i materiali esistenti in commercio per sistemi di isolamento termico a cappotto, senza verniciatura di base.

I componenti può essere impostato sul rivestimento in intonaco.

In questo caso il rivestimento deve sostenere le forze di compressione alle quali è soggetto l'avvitamento del componente.

I collegamenti a vite nei cilindri di montaggio Rondoline®-PU sono utilizzabili solo per carichi leggeri e immobili. I carichi pesanti devono essere assicurati al sottofondo.

Per i collegamenti a vite nei cilindri di montaggio Rondoline®-PU sono adatte viti in legno o autofilettanti, così come quelle con filettatura cilindrica e a passo grosso (viti di regolazione).

Fissaggi con viti devono essere effettuati esclusivamente sulle superfici utili previste.

### Retrospective work

Fixation cylinders Rondoline®-PU may be coated with usual coating materials for thermal insulation composite systems without primer.

Attachments can be mounted on the plaster coating.

In this case, the coating must withstand the compressive forces generated by the attachment.

Screw attachments in the fixation cylinders Rondoline®-PU are only permissible for light, non-moving loads. Heavy loads have to be anchored in the underground.

Wood or sheet metal screws are suitable for fixation cylinders Rondoline®-PU, as well as those with cylindrical threads and large gradients (frame screws).

Screws may only be in the useful surface areas provided.



### I montaggi come spessori d'appoggio

Forare i tasselli con il cilindro di montaggio Rondoline®-PU fino al muro.

### Fixations as pressure pads

Bore dowel hole through fixation cylinder Rondoline®-PU up into masonry.



Agganciare la componente alle opere murarie con dei perni di fissaggio o aste filettate per iniezione.

Per evitare impronte nel cilindro di montaggio Rondoline®-PU, sono necessarie superfici di contatto solide per gli componenti. In alternativa, si potranno utilizzare delle piastre di ripartizione della pressione.

L'impermeabilizzazione delle infiltrazioni deve impedire l'ingresso di acqua nel sistema di isolamento termico.

Anchor attachment part with screw-plugs or injection-threaded rods in the masonry.

To prevent indentations in the fixation cylinder Rondoline®-PU, intimate and completely fitting bearing surfaces are required for the attachment parts. If this is not assured, pressure distribution plates have to be used.

The infiltrations are sealed in a manner so that water cannot infiltrate the thermal insulation system.



#### Montaggio esterno senza ponti termici

La vite potrà essere inserita più facilmente, eseguendo un foro con un punteruolo. Non è necessario eseguire una preperforazione.

#### Thermal bridge-free mounting

Prodding with an awl simplifies the insertion of the screw. Pre-drilling is not required.



In caso di viti con diametro elevato, una preperforazione potrebbe risultare opportuna poiché si evita il rischio di taglio del cilindro di montaggio Rondoline®-PU.

Pre-drilling can be an advantage, however, to prevent possible splitting of the fixation cylinder Rondoline®-PU.

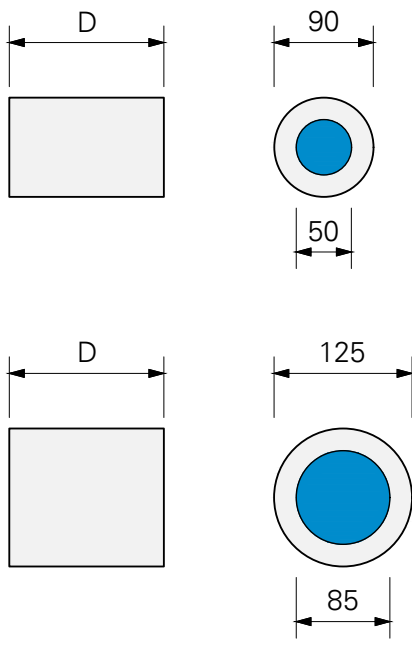


Avvitare la componente nel cilindro di montaggio Rondoline®-PU.

Non sono ammessi tagli in direzione assiale e trasversale rispetto all'asse poiché la schiuma poliuretanic rigida potrebbe rompersi. Per lo stesso motivo, non sono ammessi avvitiamenti a livello dei bordi.

Screw attachment in the fixation cylinder Rondoline®-PU.

Impacts are not permitted in the axial direction or transverse to the axis, because they could lead to breakage of the PU rigid foam (polyurethane). Screw attachments are also not permitted in edge areas for the very same reason.

**Abmessungen / Wymiary****Beschreibung**

Montagezylinder Rondoline®-PU eignen sich als Druckunterlage für hohe Drucklasten sowie als Montageelement für Fremdmontagen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW).

Montagezylinder Rondoline®-PU sind formgeschäumte Zylinder aus PU-Hartschaum (Polyurethan). Sie sind in zwei verschiedenen Durchmessern erhältlich.

**Abmessungen**

Durchmesser:	90 / 125 mm
Nutzflächen Durchmesser:	50 / 85 mm
Dicken D:	60 – 300 mm
Raumgewicht:	300 kg/m <sup>3</sup>

**Opis**

Cylindry montażowe Rondoline®-PU nadają się jako podkładki do dużych nacisków oraz do montażu elementów innych producentów w elewacji ocieplanej styropianem (EPS) i wełną skalną (WS). Cylindry montażowe Rondoline®-PU są formowane z twardej pianki poliuretanowej odpornej. Dostępne są w dwóch różnych średnicach.

**Wymiary**

Średnica:	90 / 125 mm
Powierzchnia użytkowa – średnica:	50 / 85 mm
Grubości D:	60 – 300 mm
Gęstość objętościowa:	300 kg/m <sup>3</sup>

**Montage**

Es empfiehlt sich die Montagezylinder Rondoline®-PU nach dem Kleben der Dämmplatten und vor dem Aufbringen der Putzbeschichtung zu versetzen.

Erforderliche Schleifarbeiten an gedämmten Flächen müssen durchgeführt werden, bevor die Montagezylinder Rondoline®-PU versetzt werden.

Mit Fräswerkzeug für Montagezylinder Ausfräsung in Dämmplatte fräsen.



Restdicke mit geeignetem Werkzeug herauskratzen und Ausfräsung vom Frässtaub reinigen.

**Montaż**

Zalecamy, aby cylindry montażowe Rondoline®-PU po przyklejeniu płyt izolacyjnych i przed nałożeniem warstwy tynku.

Wszelkie niezbędne prace szlifierskie na ocieplonych powierzchniach należy wykonać przed osadzeniem cylindrów montażowych Rondoline®-PU.

Za pomocą frezu do cylindrów montażowych wyfrezować otwór w płycie izolacyjnej.

Zeskrobać pozostałą warstwę odpowiednim narzędziem i oczyścić frezowanie z pyłu.



Auf die Kreisfläche des Montagezylinders Rondoline®-PU Klebemörtel aufziehen. Element muss vollflächig auf den tragfähigen Untergrund verklebt werden.

Verbrauch pro Montagezylinder Rondoline®-PU bei einer Schichtdicke von 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg

Na powierzchnię kolistą cylindra montażowego Rondoline®-PU nanieść zaprawę klejącą. Element musi być przyklejony do podłoża nośnego na całej swojej powierzchni.

Zużycie zaprawy klejowej na jedną cylindry montażowe Rondoline®-PU w przypadku warstwy o grubości 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg



Montagezylinder Rondoline®-PU dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Genaue Lage markieren, damit der Montagezylinder Rondoline®-PU nach dem Aufbringen der Putzbeschichtung wieder auffindbar ist.

Cylinder montażowy Rondoline®-PU w wyfrezowanym otworze równo z płytą izolacyjną.

Zaznaczyć dokładną pozycję, aby można było odnaleźć cylinder montażowy Rondoline®-PU po nałożeniu wyprawy tynkarskiej.

### Nachträgliche Arbeiten

Montagezylinder Rondoline®-PU können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

In diesem Fall muss die Beschichtung den Druckkräften, welche durch das Anbauteil entstehen, standhalten.

Verschraubungen in die Montagezylinder Rondoline®-PU sind nur für leichte, nicht bewegliche Lasten erlaubt. Schwere Lasten müssen im Untergrund verankert werden.

Für die Verschraubung in die Montagezylinder Rondoline®-PU eignen sich Holz- oder Blechschrauben, sowie solche mit zylindrischem Gewinde und grosser Steigung (Rahmenschrauben).

Verschraubungen dürfen nur in die dafür vorgesehenen Nutzflächen erfolgen.

### Prace wykończeniowe

Cylindry montażowe Rondoline®-PU można powlekać bez podkładu dostępnymi na rynku powłokami do elewacji ocieplanych.

Elementy montowane na zewnątrz można mocować na wyprawie tynkarskiej.

W takim przypadku wyprawa musi być odporna na siły ściskające generowane przez montowany na niej element.

Połączenia śrubowe w cylindry montażowe Rondoline®-PU są dopuszczalne tylko w przypadku lekkich, nieruchomych obciążeń. Ciężkie obciążenia muszą być zakotwiczone w podłożu.

W cylindry montażowe Rondoline®-PU można wkręcać wkręty do drewna oraz blachowkręty, można wkręcać wkręty do drewna oraz blachowkręty, a także wkręty z gwintem walcowym i o dużym skoku (wkręty ramowe).

Połączenia wkręcane można wykonywać wyłącznie na przewidzianych do tego powierzchniach użytecznych.

### Montagen als Druckunterlagen

Dübelloch durch den Montagezylinder Rondoline®-PU bis ins Mauerwerk bohren.

### Montaże jako podkłady drukarskie

Wywiercić otwór na kotek przez cylinder montażowy Rondoline®-PU aż do muru.





Anbauteil mit Schraubdübeln oder Injektions-Gewindestangen im Mauerwerk verankern.

Um Eindrücke in den Montagezylinder Rondoline®-PU zu vermeiden, sind satt und voll aufliegende Auflageflächen bei den Anbauteilen erforderlich. Wenn dies nicht gewährleistet ist, sind Druckverteilerplatten zu verwenden.

Die Durchdringungen sind so auszuführen, dass kein Wasser in das Wärmedämmverbundsystem eindringen kann.

Element montażowy należy zakotwić w murze za pomocą kołków wkręcanych lub prętów gwintowanych.

Aby uniknąć wgnieceń w cylindrze montażowym Rondoline®-PU, elementy montażowe muszą mieć pełne i stabilne powierzchnie oparcia. Jeśli nie jest to możliwe, należy zastosować płyty rozkładające nacisk.

Przejścia należy wykonać w taki sposób, aby woda nie mogła przedostawać się do systemu ociepleń.



#### Wärmebrückenfreie Fremdmontagen

Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.

#### Montaż zewnętrzny bez mostków termicznych

Wstępne przebicie sztyłem ułatwia wstawienie śruby. Wstępne nawiercanie nie jest konieczne.



Bei grossen Schraubendurchmessern kann vorbohren von Vorteil sein, um ein Spalten des Montagezylinders Rondoline®-PU zu verhindern.

W przypadku dużych średnic śrub zaleca się wstępne nawiercenie otworów, aby zapobiec pękaniu cylindrów montażowych Rondoline®-PU.



Anbauteil im Montagezylinder Rondoline®-PU verschrauben.

Schläge in Achsrichtung und quer zur Achse sind nicht zulässig, weil der PU-Hartschaum brechen kann. Aus demselben Grund sind Verschraubungen im Randbereich nicht zulässig.

Przykręcić element montażowy do cylindra montażowego Rondoline®-PU.

Uderzenia w kierunku osiowym i poprzecznym do osi są niedopuszczalne, ponieważ może dojść do pęknięcia twardej pianki PU. Z tego samego powodu niedopuszczalne jest przykręcanie w obszarze krawędzi.

**Dosteba AG**

Länggenstrasse 27  
CH-8184 Bachenbülach

Telefon: +41 43 277 66 00  
E-Mail: [dosteba@dosteba.ch](mailto:dosteba@dosteba.ch)  
Internet: [www.dosteba.ch](http://www.dosteba.ch)

**Dosteba GmbH**

Aspenhaustraße 6  
D-72770 Reutlingen

Telefon: +49 7121 30177 10  
E-Mail: [dosteba@dosteba.eu](mailto:dosteba@dosteba.eu)  
Internet: [www.dosteba.eu](http://www.dosteba.eu)